



CHAPITRE 14

Loi modifiant la Loi des tribunaux judiciaires

[Sanctionnée le 18 juin 1971]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

S.R., c.
20, a. 21,
rempl.

1. L'article 21 de la Loi des tribunaux judiciaires (Statuts refondus, 1964, chapitre 20), remplacé par l'article 1 du chapitre 15 des lois de 1968, est de nouveau remplacé par le suivant:

Juges de
la Cour
supé-
rieure.

« **21.** La Cour supérieure, qui est un tribunal d'archives, est composée de quatre-vingt-douze juges, savoir: un juge en chef, un juge en chef adjoint et quatre-vingt-dix juges puînés. »

S.R., c.
20, a. 27,
mod.

2. L'article 27 de ladite loi, modifié par l'article 3 du chapitre 7 des lois de 1966, par l'article 3 du chapitre 18 des lois de 1966/1967, par l'article 2 du chapitre 15 des lois de 1968 et par l'article 1 du chapitre 9 des lois de 1970, est de nouveau modifié en remplaçant, dans la quatrième ligne du paragraphe 1^o, le mot « cinquante » par le mot « cinquante-cinq ».

Id., a. 72.
mod.

3. L'article 72 de ladite loi, modifié par l'article 8 du chapitre 17 des lois de 1965 (1^{re} session), par l'article 3 du chapitre 15 des lois de 1968 et par l'article 4 du chapitre 19 des lois de 1969, est de nouveau modifié:

a) en insérant, dans la septième ligne du premier alinéa, après le mot « pratiquer », ce qui suit: « ; le lieutenant-gou-

CHAPTER 14

An Act to amend the Courts of Justice Act

[Assented to 18th June 1971]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. Section 21 of the Courts of Justice Act (Revised Statutes, 1964, chapter 20), replaced by section 1 of chapter 15 of the statutes of 1968, is again replaced by the following:

R.S., c.
20, s. 21,
replaced.

“**21.** The Superior Court, which is a court of record, shall be composed of ninety-two judges, that is to say of a Chief Justice, an Associate Chief Justice and ninety puisne judges.”

Judges of
Superior
Court.

2. Section 27 of the said act, amended by section 3 of chapter 7 of the statutes of 1966, by section 3 of chapter 18 of the statutes of 1966/1967, by section 2 of chapter 15 of the statutes of 1968 and by section 1 of chapter 9 of the statutes of 1970, is again amended by replacing the word “fifty” in the third line of paragraph 1 by the word “fifty-five”.

R.S., c.
20, s. 27,
am.

3. Section 72 of the said act, amended by section 8 of chapter 17 of the statutes of 1965 (1st session), by section 3 of chapter 15 of the statutes of 1968 and by section 4 of chapter 19 of the statutes of 1969, is again amended:

Id., s. 72,
am.

(a) by inserting after the word “practising” in the seventh line of the first paragraph the following: “; the Lieutenant-

verneur en conseil peut considérer comme années de pratique les années au cours desquelles une personne a acquis une expérience juridique pertinente après l'obtention d'un diplôme d'admission au Barreau ou d'un certificat d'aptitude à exercer la profession d'avocat »;

b) en remplaçant, dans la deuxième ligne du sixième alinéa, le mot « cinquante » par le mot « cinquante-trois ».

S.R., c.
20, s. 102,
mod.

4. L'article 102 de ladite loi, modifié par l'article 9 du chapitre 18 des lois de 1966/1967, par l'article 12 du chapitre 19 des lois de 1969 et par l'article 5 du chapitre 10 des lois de 1970, est de nouveau modifié en ajoutant, à la fin du quatrième alinéa, ce qui suit: « Le lieutenant-gouverneur en conseil peut considérer comme années de pratique les années au cours desquelles une personne a acquis une expérience juridique pertinente après l'obtention d'un diplôme d'admission au Barreau ou d'un certificat d'aptitude à exercer la profession d'avocat. »

Id., a. 117,
remp.

5. L'article 117 de ladite loi, remplacé par l'article 22 du chapitre 17 des lois de 1965 (1^{re} session) et modifié par l'article 7 du chapitre 7 des lois de 1966, par l'article 11 du chapitre 18 des lois de 1966/1967, par l'article 6 du chapitre 15 des lois de 1968, par l'article 14 du chapitre 19 des lois de 1969 et par l'article 6 du chapitre 10 des lois de 1970, est remplacé par le suivant:

Juges de
la Cour
provin-
ciale.

« **117.** La Cour provinciale est composée de cent dix juges nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil, par commission sous le grand sceau, savoir: un juge en chef, un juge en chef adjoint et cent huit juges puînés.

Qualités
requis.

Ces juges sont choisis parmi les avocats d'au moins dix ans de pratique qui, dès leur nomination, doivent cesser d'exercer leur profession; le lieutenant-gouverneur en conseil peut considérer comme années de pratique les années au cours desquelles une personne a acquis une expérience juridique pertinente après l'obtention d'un

Governor in Council may consider years of practice the years during which a person acquired pertinent legal experience after obtaining a diploma of admission to the Bar or a certificate of competence to practise the profession of advocate";

(b) by replacing the word "fifty" in the second line of the sixth paragraph by the word "fifty-three".

4. Section 102 of the said act, amended by section 9 of chapter 18 of the statutes of 1966/1967, by section 12 of chapter 19 of the statutes of 1969 and by section 5 of chapter 10 of the statutes of 1970, is again amended by adding at the end of the fourth paragraph the following: "The Lieutenant-Governor in Council may consider years of practice the years during which a person acquired pertinent legal experience after obtaining a diploma of admission to the Bar or a certificate of competence to practise the profession of advocate."

R.S., c.
20, s. 102,
am.

5. Section 117 of the said act, replaced by section 22 of chapter 17 of the statutes of 1965 (1st session) and amended by section 7 of chapter 7 of the statutes of 1966, by section 11 of chapter 18 of the statutes of 1966/1967, by section 6 of chapter 15 of the statutes of 1968, by section 14 of chapter 19 of the statutes of 1969 and by section 6 of chapter 10 of the statutes of 1970, is replaced by the following:

Id., s. 117,
replaced.

« **117.** The Provincial Court shall consist of one hundred and ten judges appointed by the Lieutenant-Governor in Council, by commission under the Great Seal, namely: a chief judge, an associate chief judge and one hundred and eight puisne judges.

Judges of
the Pro-
vincial
Court.

Such judges shall be chosen from among the advocates of at least ten years' practice and they shall cease practising their profession upon their appointment; the Lieutenant-Governor in Council may consider years of practice the years during which a person acquired pertinent legal experience after obtaining a diploma of

Qualifica-
tions.

diplôme d'admission au Barreau ou d'un certificat d'aptitude à exercer la profession d'avocat.

admission to the Bar or a certificate of competence to practise the profession of advocate.

Fonctions. Ces juges exercent leurs fonctions dans les districts judiciaires qui leur sont assignés. »

Such judges shall perform their duties in the judicial districts assigned to them." Duties.

Entrée en vigueur (30 oct. 1971, *G.O.* p. 7958). **6.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction, à l'exception des articles 1 et 2 qui entreront en vigueur à la date qui sera fixée par proclamation du lieutenant-gouverneur en conseil.

6. This act shall come into force on the day of its sanction, except sections 1 and 2 which shall come into force on a date to be fixed by proclamation of the Lieutenant-Governor in Council. Coming into force (Oct. 30, 1971, *O.G.* p. 7958).